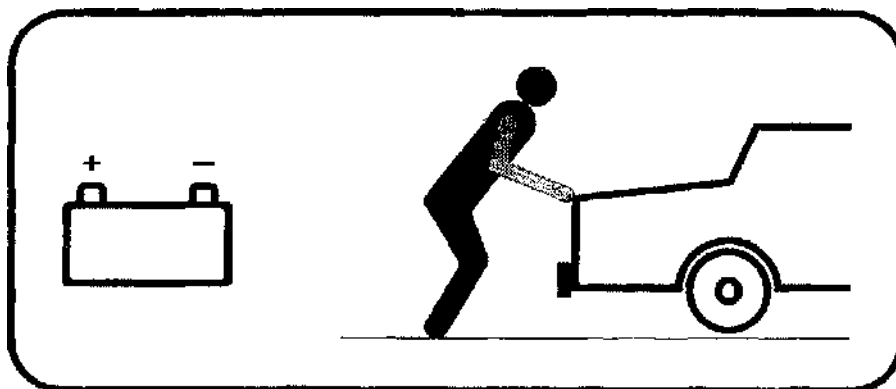




cod. 77610131

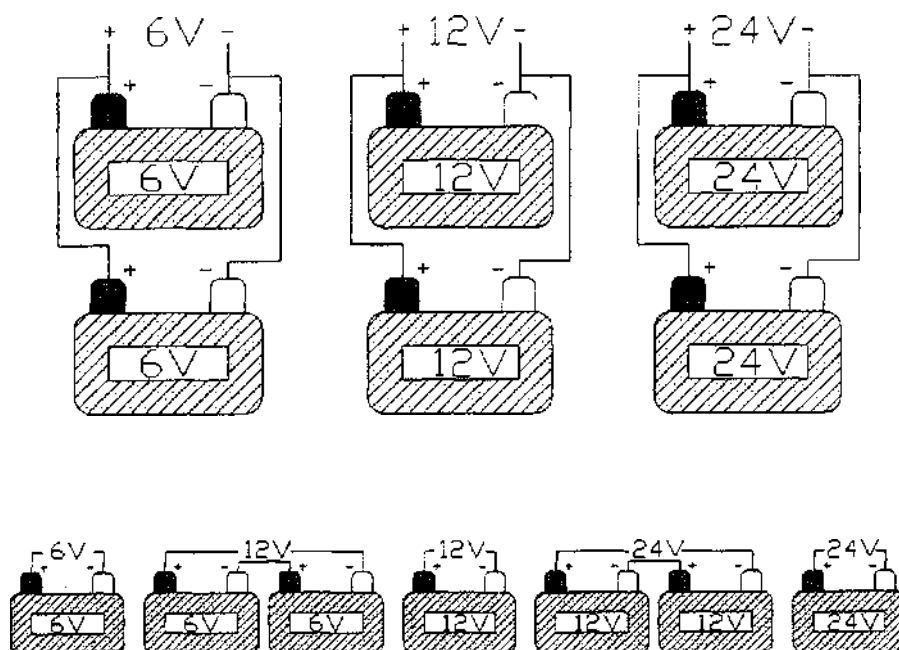
AKKULATURIEN KÄYTTÖOHJE

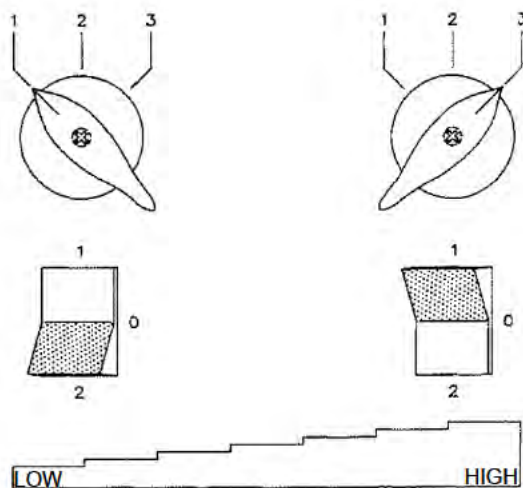
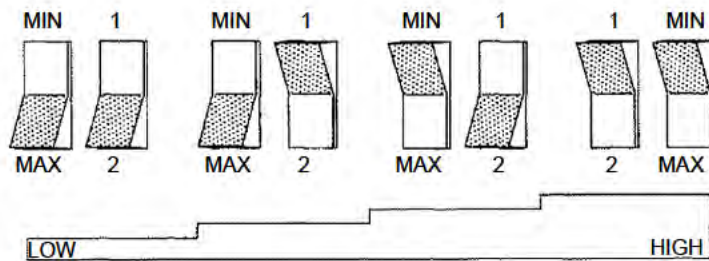
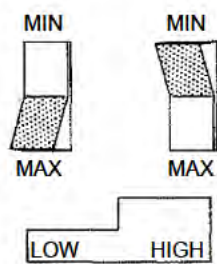
**Mallit: HEL001 HEL002 HEL003 HEL004 HEL005 HEL005 HEL006
HEL009 HEL012**



Lue käyttöohje huolellisesti ennen akkulaturin/apukäynnistimen käyttöä. Jos käytät Boost-toimintoa, tutustu myös ladattavan ajoneuvon ohjeisiin, jotta akkuun kytketyt elektroniset piirit eivät vahingoitu.

KAAVIOT MAHDOLLISISTA KYTKENNÖISTÄ





EUROOPPALAISET STANDARDIT

73/23/ETY
EN 60335-2-29
EN 55014

HUOMIO

ENNEN KUIN ASENNAT AKKULATURIN TAI KÄYTÄT TAI HUOLLAT SITÄ, LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI JA TUTUSTU ERITYISESTI TURVALLISUUSSÄÄNTÖIHIN. JOS OHJEET OVAT EPÄSELVÄT, OTA YHTEYTTÄ TOIMITTAJAASI.

TURVALLISUUSSÄÄNNÖT JA YLEISET VAROITUKSET

- Kytke virtalähde irti ennen kuin teet liitännät akun napoihin tai poistat niistä liitännät.
- **Varo** räjähtäviä kaasuja! Vältä liekkiä tai kipinöiden muodostumista. Tämä akkulaturi sisältää osia, jotka voivat aiheuttaa valokaaria tai kipinöitä. Jos akkulaturia käytetään autotallissa tai vastaavassa ympäristössä, säilytä akkulaturia sopivassa paikassa tai kotelossa.
- Suojaa akkulaturi sateelta.
- **HUOMIO!** Älä lataa ei-ladattavia akkuja.
- Jos ajoneuvossa on vaihtovirtalaturi, johto on latauksen yhteydessä irrotettava akun positiivisesta navasta.
- Älä pidä akkulaturia akun päällä latauksen aikana **äläkä hankaa positiivista (+) latauspuristinta negatiivisella (-) latauspuristimella** akkulaturin toiminnan tarkistamiseksi. Tämä voi aktivoida lämpösuojaan tai ylijännitesulakkeen.

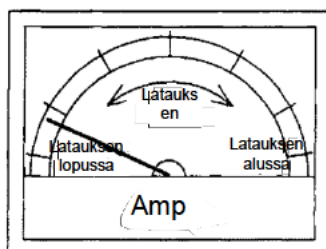


TEKNISTEN KUVAKKEIDEN MERKITYKSET

-  = sulakkeen nimellisvirta-arvo
-  = luokan suoja akkulaturin sähköiskuja vastaan
- Ah = akkulaturin nimellinen ampeerituntikapasiteetti
-  = tasavirtasymboli
-  = suojauksen palautuspainike
- W = akkulaturin nimellisteho
- ...A = nimellinen latausvirta
- 230 V = akkulaturin nimellinen syöttövirran jännite
-  = suojaa akkulaturi sateelta

KÄYTTÖ

- Tarkista ladattava akku ja varmista, että kotelo on hyvässä kunnossa, ettei siinä ole vuotoja ja etteivät latauspuristimet ole hapettuneet.
- Irrota akun korkit, jotta latauksen aikana syntyvät kaasut pääsevät helposti ulos. Lisää tarvittaessa tislattua vettä, kunnes akun sisällä olevat elementit ovat peittyneet (oikea määrä = 5–10 mm elementtien yläpuolella).
- **HUOMIO! ELEKTROLYYTTI ON ERITTÄIN SYÖVYTTÄVÄÄ HAPPOA.**
- Kytke *punainen* latauspuristin akun *positiiviseen napaan (+)* ja *musta* latauspuristin akun *negatiiviseen napaan*.
- Aseta latausjännitteen oikea arvo (6; 12 tai 24) etupaneelissa olevalla kolmitiekytkimellä (jos sisältyy malliin) akun nimellisjännitteen perusteella.
- *Ampeerimittari* (mukana toimitettavat *tor*-mallit), ilmaisee akun latausvirran. Ampeerimittarin näyttämä arvo laskee latauksen edetessä, kunnes se on noin nolla olosuhteista ja ladattavan akun kapasiteetista (Ah) riippuen.



- Aseta tarvittava latausvirta (MIN, MED, MAX) etupaneelin kolmitiekytkimellä (jos sisältyy malliin).
 - Jos akkulaturissa on *säädettävä latausvirta*, on noudatettava akun valmistajan ohjeita. Lataaminen kestää yleensä noin 10 tuntia, kun virta on kymmenesosa ($1/10 = 0,1$) akun kapasiteetista Ah-arvona.
Esimerkiksi: 40 Ah:n akun suositeltu latausvirta on $40/10 = 4$ A vähintään 10 tunnin ajan.
 - Kun johdot on kytketty akkuun, lataa akkulaturia jännitteellä, joka vastaa tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä.
 - Kun lataus on valmis, kytke akkulaturi pois päältä pääkytkimestä (jos sellaista on) tai irrota pistotulppa virtalähteestä, irrota (+)- ja (-)-latauspuristimet navoista ja sulje akku mukana toimitetuilla korkeilla.
 - **HUOMIO!** Jos akku jätetään kytketyksi akkulatureihin useiden tuntien ajaksi latauksen päättymisen jälkeen, se saattaa vaurioitua: jos virta ei koskaan sammuu, levyt voivat kuumentua liiaksi ja akun sisältämä neste voi alkaa kiehua. Jos kyseinen ilmiö toteutuu latauksen aikana, latausvirtaa tulee vähentää (jos mallissa on säädin) tai lataus tulee keskeyttää akun vaurioitumisen välttämiseksi.

AKKUTYYPIT

Malli: Lyijyakku
akkulaturin tyyppikilpi

Elementtien määrä: 3; 6

Ah:n nimelliskapasiteetti: katso

HUOLTO

Sulakkeiden vaihtaminen: (sulakkeella varustetut mallit)

- 1 - Irrota laturin virtajohto (irrota pistoke pistorasiasta).
- 2 - Avaa kiinnitysruuvit ja avaa akkulaturi. **HUOMIO! Älä koskaan käytä avattua akkulaturia.**
- 3 - Irrota sulakkeen suojakansi ja vaihda sulake samanarvoiseen sulakkeeseen (sulakkeen oikea arvo on ilmoitettu tyyppikilvessä ja sulakkeen lähellä).
- 4 - Sulje akkulaturi ja kiristä kiinnitysruuvit.

Virtajohdon vaihtaminen (malleissa, joissa vaihto voidaan tehdä ilman erikoistyökalua)

- 1 - Irrota akkulaturin virtajohto (irrota pistoke pistorasiasta).
- 2 - Avaa kiinnitysruuvit ja avaa akkulaturi. **HUOMIO! Älä koskaan käytä avattua akkulaturia.**
- 3 - Irrota virtajohdon liittimet.
- 4 - Vaihda virtajohto ja varmista, että se on sijoitettu samalla tavalla kuin edellinen johto.
- 5 - Sulje akkulaturi ja kiristä kiinnitysruuvit.

VIANETSINTÄ

AKKULATURI EI LATAA:

- Tarkista, että negatiiviset (-) ja positiiviset (+) latauspuristimet on liitetty akun oikeisiin napoihin.
- Jos sarjassa on useampi kuin yksi akku, tarkista akkujen välinen liitäntä (akun negatiivinen napa tulee olla liitetty toisen akun positiiviseen napaan).
Varmista eri kytkentäkaavioiden avulla, että liitännät ovat oikein.
- Tarkista, että virtajohto on kytketty.
- Tarkista, että lämpösuoja ei ole aktivoitunut (*tor*-mallit, joissa on ulkoisen suojauksen palautus), odota noin minuutti ja paina akkulaturin etupaneelissa olevaa painiketta.

VAROITUS

Vaurioituneiden akkujen latausyritys tai latauspuristinten välinen jatkuva oikosulku voi vahingoittaa akkulaturin sisäistä lämpösuojaa pysyvästi.

AKKULATURIN/APUKÄYNNISTIMEN YLEISET KÄYTTÖOHJEET

Ajoneuvo on käynnistettävä apukäynnistimellä, kun akun teho ei riitä käynnistysmoottorin käynnistykseen.

Käytä pikalatausta vähintään 10 minuutin ajan virralla, joka riittää käytössä olevaan akkuun. Aseta kytkin heti BOOSTER-asentoon ja yritä BOOST START -käynnistystä (aika ei saa olla pidempi kuin teknisten tietojen taulukossa mainittu).

TÄRKEÄÄ: Kun moottori on käynnissä, SAMMUTA laturi VÄLITTÖMÄSTI. Muutoin määkähä tahansa ajoneuvon elektroninen laite saattaa vaurioitua.

Useiden käynnistysyritysten jälkeen laitteen sisäinen suoja-termostaatti saattaa puuttua toimintaan, joka palautuu automaattisesti 10–15 minuutin kuluttua.

KANNETTAVAN APUKÄYNNISTIMEN KÄYTTÖOHJEET

Akkulaturien/apukäynnistimien valikoimassa on kaksi versiota.

Ensimmäinen versio toimii ainoastaan 12 voltilla, ja se sisältää laturi/apukäynnistin-toimintokytkimen ja akun mittarin, joka näyttää latausvirran (asteikon a kuosa) ja käynnistysvirran (asteikon loppuosa).

Toinen versio toimii 12/24 voltilla, ja akun mittarin ja laturi/apukäynnistin-toimintokytkimen lisäksi siinä on myös kaksi pistorasia, jotka on merkitty 12 voltilla ja 24 voltilla (joita voidaan käyttää yksittäin akun jännitteestä riippuen).

Jos laitetta käytetään akkulaturina, kytke musta latauspuristin negatiiviseen (-) napaan ja punainen latauspuristin akun positiiviseen (+) napaan. Kytke sitten virtajohto pistorasiaan, jossa on riittävästi virtaa, ja käännä kytkin sopivaan asentoon akun lataamista varten akkulaturien vakio-ohjeiden mukaisesti.

Jos laitetta käytetään apukäynnistimenä, noudata yllä olevia yleisiä käyttöohjeita.

VEDETTÄVÄN APUKÄYNNISTIMEN KÄYTTÖOHJEET

Käännä toimintokytkin (slow-fast [hidas-pika] charge-starter [laturi-apukäynnistin]) haluamaasi asentoon.

Ajastimella varustetuissa malleissa pikalataustoiminnot toimivat ainoastaan silloin, kun ajastimeen on asetettu tietty latausaika. Kun kyseinen aika on kulunut, laite sammuu automaattisesti.

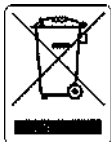
Kun kytkin on STARTER (käynnistys) -asennossa, ajastin ei toimi.

Joitakin malleja voidaan käyttää kaukosäätimellä. Kaukosäätimen painiketta painamalla akkuun voidaan syöttää energiaa, kun kytkin on Remote Control (kaukosäädin) -asennossa.

HUOMIO

Muovisen akkulaturin sisällä on sulakesuoja oikosulkua vastaan (joka voi ilmetä positiivisten [+] ja negatiivisten [-] latauspuristinten koskettaessa toisiaan).

Jos laite ei toimi, IRROTA VIRTAKYTKINTÄ PISTOKE PISTORASIESTA, avaa akkulaturi ja tarkista, että sisällä oleva sulake on kunnossa. Jos sulake on vääärä, vaihda se samanarvoiseen.

**JÄTTEIDEN HÄVITTÄMINEN KOTITALOUKSISSA, EUROOPAN UNIONI**

Jos tuotteessa tai sen pakkauksessa on tämä symboli, kyseistä tuotetta ei saa hävittää muiden kotitalousjätteiden mukana. Sen sijaan on sinun vastuullasi viedä jätteet sähkö- ja elektroniikkalaiteromun kierrätykseen. Jätteiden erilliskeräys ja kierrätys auttaa säästämään luonnonvaroja ja varmistamaan, että jätteet kierrätetään ihmisten terveyttä ja ympäristöä suojaavalla tavalla. Lisätietoa vanhojen laitteiden kierrätyksestä antaa kaupunki, kotitalousjätteiden käsittelypalvelu tai myymälä, josta ostit tuotteen.

TAKUUTODISTUS

MALLI

VOLTTIMÄÄRÄ

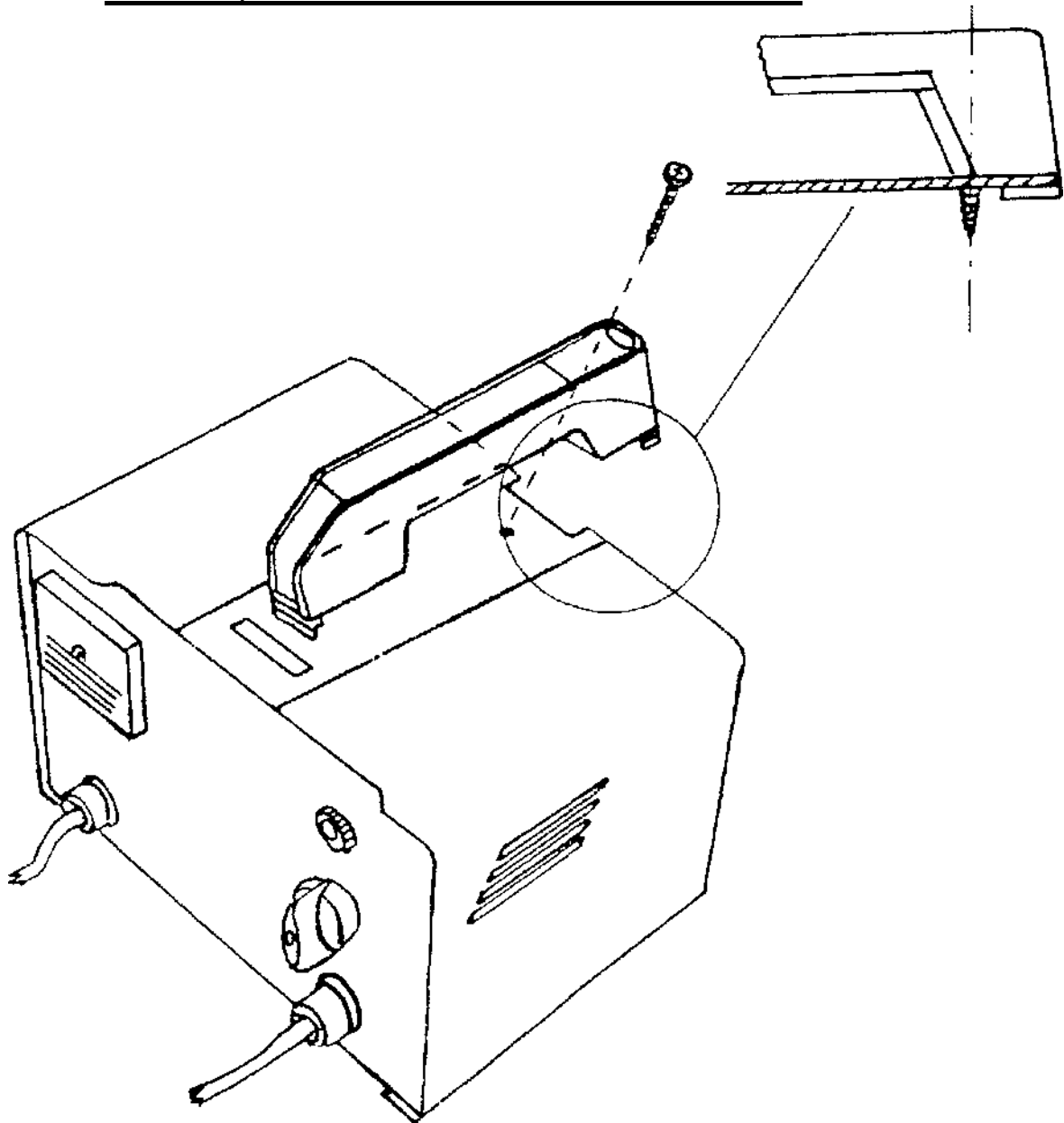
NUMERO

Ostopäivä

Myyjäyritys (Nimi ja allekirjoitus)

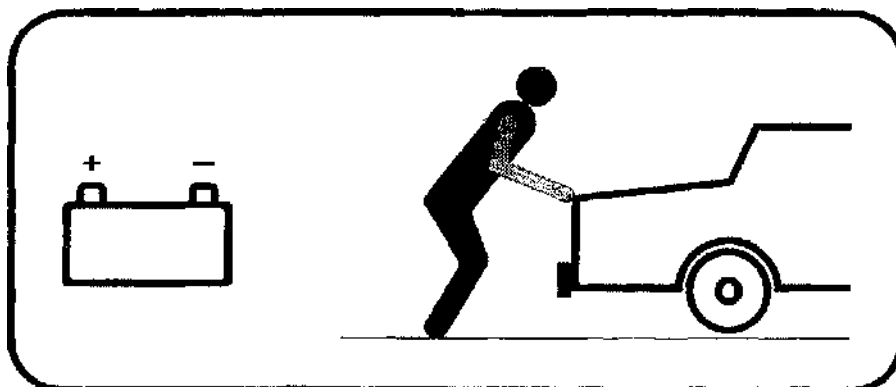


MALLIT, JOISSA KYSEINEN KÄDENSIIJA



TAKUU

Valmistaja takaa, että laitteet toimivat moitteettomasti. Se suorittaa maksutta 12 kuukauden kuluessa laitteen toimitus-/ostopäivästä niiden osien uusimisen, jotka ovat viallisia materiaalin huonon laadun tai rakenteellisten vikojen vuoksi. Palautettavat laitteet, vaikka olisivatkin takuun piirissä, on lähetettävä maksettuina kuljetuksina, minkä jälkeen vastaanottaja maksaa rahdin. - EU:n direktiiviä 1999/44/EY ja siihen liittyviä kansallisia täytäntöönpanosääntöjä ei sovelleta. - Virheellisestä käytöstä, peukaloinnista tai huolimattomuudesta aiheutuvat haitat on jätetty takuun ulkopuolelle, eikä suoria ja epäsuoria vahinkoja korvata. Takuutodistus on voimassa vain, jos se sisältää virallisen laskun tai lähetysluettelon. Valmistaja ei vakuuta lisävarusteita ja tarvikkeita.



cod. 77610131

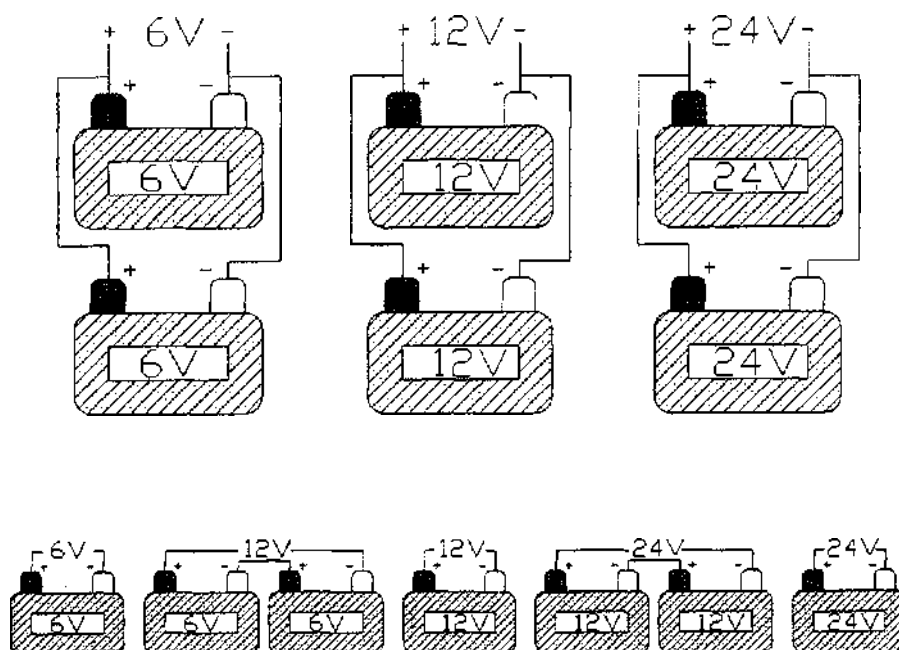
BRUKSANVISNING FÖR BATTERILADDARE

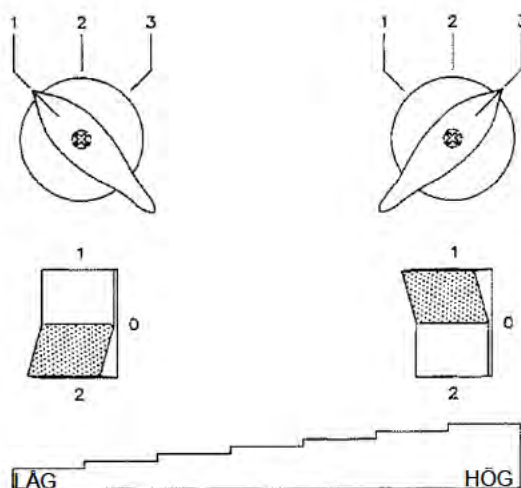
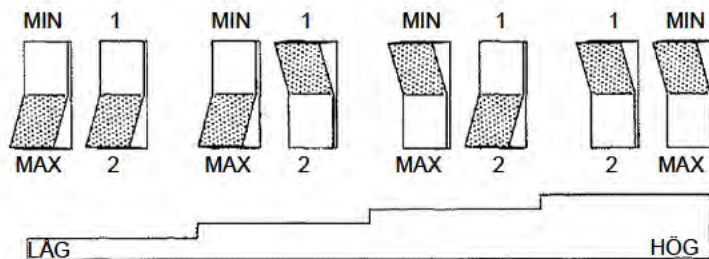
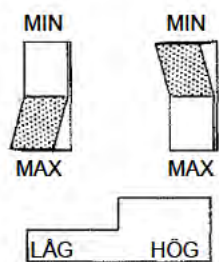
**Modeller: HEL001 HEL002 HEL003 HEL004 HEL005 HEL005
HEL006 HEL009 HEL012**



Läs bruksanvisningen noga innan du använder batteriladdaren/startaren. Vid användning av boostfunktionen ska du även kontrollera manualen för det fordon som du har för avsikt att boosta, i syfte att undvika skador på de elektroniska kretsarna som är anslutna till batteriet.

SCHEMA ÖVER DE ANSLUTNINGAR SOM KAN GENOMFÖRAS





EUROPASTANDARDER

7323/EEC
EN 60335-2-29
EN 55014

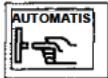
VAR FÖRSIKTIG

LÄS DETTA BLAD NOGA MED SÄRSKILT FOKUS PÅ SÄKERHETSREGLERNA INNAN DU INSTALLERAR, ANVÄNDER ELLER UTFÖR UNDERHÅLL PÅ BATTERILADDAREN. KONTAKTA DIN LEVERANTÖR OM DESSA INSTRUKTIONER INTE ÄR TYDLIGA.

SÄKERHETSREGLER OCH ALLMÄNNA VARNINGAR

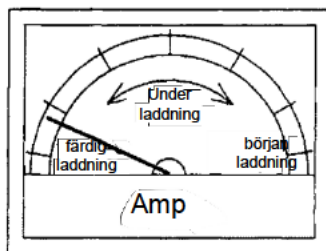
- ta bort (lossa) strömförsörjningen innan du ansluter eller kopplar bort batteripolerna
- **VAR FÖRSIKTIG!** explosiva gaser. Se till att inte alstra lågor eller gnistor. Denna batteriladdare innehåller delar som kan orsaka elektriska ljusbågar eller gnistor. Om batteriladdaren används i ett garage eller liknande miljö ska den därför förvaras på en lämplig plats eller i ett hölje.
- exponera inte för regn;  
- **VAR FÖRSIKTIG!** Ladda inte icke-uppladdningsbara batterier;
- för fordon med generator ska ledningen vid laddning kopplas bort från batteriets pluspol;
- låt inte batteriladdaren vila på batteriet under laddning och **undvik att gnugga den positiva (+) klämman mot den negativa (-) klämman** för att kontrollera om batteriladdaren fungerar. Detta kan aktivera värmeskyddet eller överladdningssäkringen.

TEKNISK SPECIFIKATIONSNYCKEL

-  = märkströmvärde för säkring
-  = skyddsklass mot "elstötar" från batteriladdaren
- Ah = batteriladdarens nominella amperetimkapacitet
- W = batteriladdarens märkeffekt
-A = märkladdström
- 230 V = batteriladdarens märkspänning
-  = likströmssymbol
-  skyddsåterställningsknapp
-  exponera inte för regn

DRIFT

- kontrollera batteriet som ska laddas, se till att höljet är i gott skick utan läckor och att klämmorna inte är oxiderade;
- ta bort locken från batteriet så att de gaser som bildas under laddningen lätt kan komma ut. Tillsätt vid behov destillerat vatten tills batteriets inre element är täckta (rätt värde = 5–10 mm ovanför elementen)
- **VAR FÖRSIKTIG! ELEKTROLYTEN ÄR EN MYCKET FRÄTANDE SYRA.**
- anslut den *röda* laddningsklämman till batteriets *pluspol* (+) och den *svarta* laddningsklämman till batteriets *minuspol*;
- ställ in det korrekta värdet för laddningsspänningen (6; 12; 24) med hjälp av trevägsbrytaren på frontpanelen (för de modeller som har detta) utifrån batteriets märkspänning;
- *amperemätare* (tor-modeller som levereras med denna), indikerar batteriets laddström. Under laddningsskedet kommer värdet som visas av amperemätaren att minska när laddningen fortskrider tills det når ungefär noll, beroende på förhållandena och kapaciteten (Ah) för det batteri som laddas;



- ställ in laddströmmen (MIN, MED, MAX) med trevägsbrytaren på frontpanelen (för de modeller som har detta) beroende på vilken laddström som krävs;
- för *batteriladdare* med *justerbar laddström* ska de anvisningar som ges av batteritillverkaren följas. Laddning tar normalt ca 10 timmar med en ström på 1/10 (0,1) av batteriets kapacitet i Ah.
Till exempel: 40 Ah-batteri har rekommenderad laddström $40/10 = 4$ A i minst 10 timmar;
- efter anslutning av ledningarna till batteriet ska batteriladdaren förses med en spänning som är lika med den spänning som specificeras på typskylten;
- när laddningen är klar ska batteriladdaren stängas av med huvudströmbrytaren (om sådan finns) eller genom att kontakten tas bort från strömförsörjningen, plus- och minusklämmorna kopplas bort från terminalerna och batteriet stängs med de medföljande locken;
- **VAR FÖRSIKTIG!** Om batteriet lämnas anslutet till batteriladdaren i många timmar efter att laddningen är klar kan batteriet skadas eftersom strömmen aldrig stängs av och detta kan orsaka överhetning av plattorna och att vätskan i batteriet börjar "koka". Om detta fenomen inträffar även under laddning ska laddströmmen sänkas (för modeller med regulator) eller laddningen avbrytas för att undvika att batteriet skadas.

BATTERITYPER

Modell: blybatteri
batteriladdare

Antal element: 3; 6

Nominell Ah-kapacitet: se typskylt på

UNDERHÅLL

Byte av säkringar: (för modeller som är utrustade med säkring)

- 01 - koppla bort batteriladdarens strömkabel (ta bort kontakten från strömuttaget);
- 02 - skruva loss fästskruvarna och öppna batteriladdaren. **VAR FÖRSIKTIG! Använd aldrig batteriladdaren när den är öppen.**
- 03 - ta bort säkringens skyddskåpa och byt säkringen mot en säkring med samma värde (korrekt värde på säkringen specificeras på dataskylten och i närheten av själva säkringen);
- 04 - stäng batteriladdaren och dra åt fästskruvarna;

Byte av nätkabel (för modeller där bytet kan göras utan ett specialverktyg)

- 1 - koppla bort batteriladdarens nätkabel (ta bort kontakten från strömuttaget);
- 2 - skruva loss fästskruvarna och öppna batteriladdaren. **VAR FÖRSIKTIG! Använd aldrig batteriladdaren när den är öppen.**
- 3 - dra ut nätkabelns kontakter;
- 4 - byt ut nätkabeln, se till att den placeras som tidigare;
- 5 - stäng batteriladdaren och dra åt fästskruvarna.

FELSÖKNING

BATTERILADDAREN LADDAR INTE:

- kontrollera att minus- (-) och plusklämmorna (+) är anslutna till rätt poler på batteriet;
- om det finns mer än ett batteri i serie ska du kontrollera anslutningen mellan batterierna (minuspolen på det ena batteriet till pluspolen på det andra).
Kontrollera detta mot de olika kopplingsscheman som finns tillgängliga;
- kontrollera att nätkabeln är ansluten;
- kontrollera att värmeskyddet inte har aktiverats (tor-modeller med återställning av det externa skyddet), med hjälp av en knapp, vänta cirka en minut och tryck på knappen på batteriladdarens frontpanel.

VARNING

Försök att ladda skadade batterier eller kontinuerlig kortslutning mellan klämmor längre än nödvändigt kan skada värmeskyddet inne i batteriladdaren på ett irreparabelt sätt.

ALLMÄNNA BRUKSANVISNINGAR FÖR BATTERILADDARE/STARTARE

Ett fordon måste startas med startare om batteriet inte har tillräckligt med effekt för att få startmotorn att rotera.

Fortsätt att snabbbladda i minst 10 minuter med en ström som är tillräcklig för batteriet som används. Ställ omedelbart omkopplaren på BOOSTER och försök att BOOSTSTARTA (försök inte längre än den tid som visas i den tekniska datatabellen).

VIKTIGT: När motorn är igång, STÄNG AV laddaren OMEDELBART. Underlåtenhet att göra detta kan orsaka skador på fordonets elektroniska utrustning.

Efter flera startförsök kanske apparatens interna skyddstermostat aktiveras, vilken automatiskt återställs efter 10–15 minuter.

BRUKSANVISNING FÖR BÄRBAR STARTARE

Utbudet av batteriladdare/startare innehåller två varianter.

Den första versionen arbetar med endast 12 utgångsspänningar och är utrustad med en laddningsstartbrytare och en batteriindikator som är lämplig för avläsning av laddströmmen (första delen av den graderade skalan) och startströmmen (sista delen av skalan).

Den andra versionen arbetar med 12/24-utgångsspänningar och förutom batteriindikatorn och laddstartkontakten har den även två uttag märkta 12 V och 24 V (som kan användas separat beroende på batterispänning).

Om apparaten ska användas som batteriladdare ska den svarta klämman anslutas till minusterminalen och den röda klämman till plusterminalen på batteriet. Anslut sedan nätkabeln till ett nätuttag med tillräcklig ström och vrid brytaren till det lämpligaste läget för batteriladdning, i enlighet med instruktionerna för vanliga batteriladdare.

Om apparaten ska användas som startare ska de allmänna bruksanvisningarna följas i enlighet med ovan.

BRUKSANVISNING FÖR STARTARE PÅ HJUL

Vrid funktionsbrytaren (långsam laddstart) till önskat läge.

För modeller utrustade med timer är snabbbladdning endast möjlig om timern har ställts in med en specifik laddningstid. När denna tid har förflutit stängs apparaten av automatiskt.

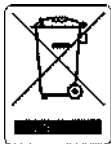
När brytaren är i STARTAR-läge fungerar inte timern.

För modeller med fjärrkontroll som kan användas för att starta levereras energi till batteriet via fjärrkontrollknappen, när funktionsbrytaren är i läge "Fjärrkontroll".

VAR UPPMÄRKSAM

Inne i plastbatteriladdaren finns ett säkringsskydd mot kortslutning (kontakt mellan plustång (+) och minustång (-)).

Om enheten inte fungerar ska du LOSSA NÄTKABELNS KONTAKT FRÅN VÄGGUTTAGET, öppna batteriladdaren och kontrollera att den inre säkringen är i sin ordning. Om säkringen är felaktig ska du byta ut den mot en av samma värde.

**BORTSKAFFANDE AV AVFALLSUTRUSTNING AV ANVÄNDARE I PRIVATA HUSHÅLL I EUROPEISKA UNIONEN**

Denna symbol på produkten eller dess förpackning indikerar att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Istället är det ditt ansvar att bortskaffa din avfallsutrustning genom att lämna den på en för ändamålet avsedd samlingsplats för återvinning av avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter. Den separata insamlingen och återvinningen av din avfallsutrustning vid tidpunkten för bortskaffandet kommer att bidra till att bevara naturresurserna och säkerställer att utrustningen återvinns på ett sätt som skyddar människors hälsa och miljön. För mer information om var du kan lämna din avfallsutrustning för återvinning, kontakta din kommun, ditt kommunala sophämningsbolag eller butiken du köpte produkten i.

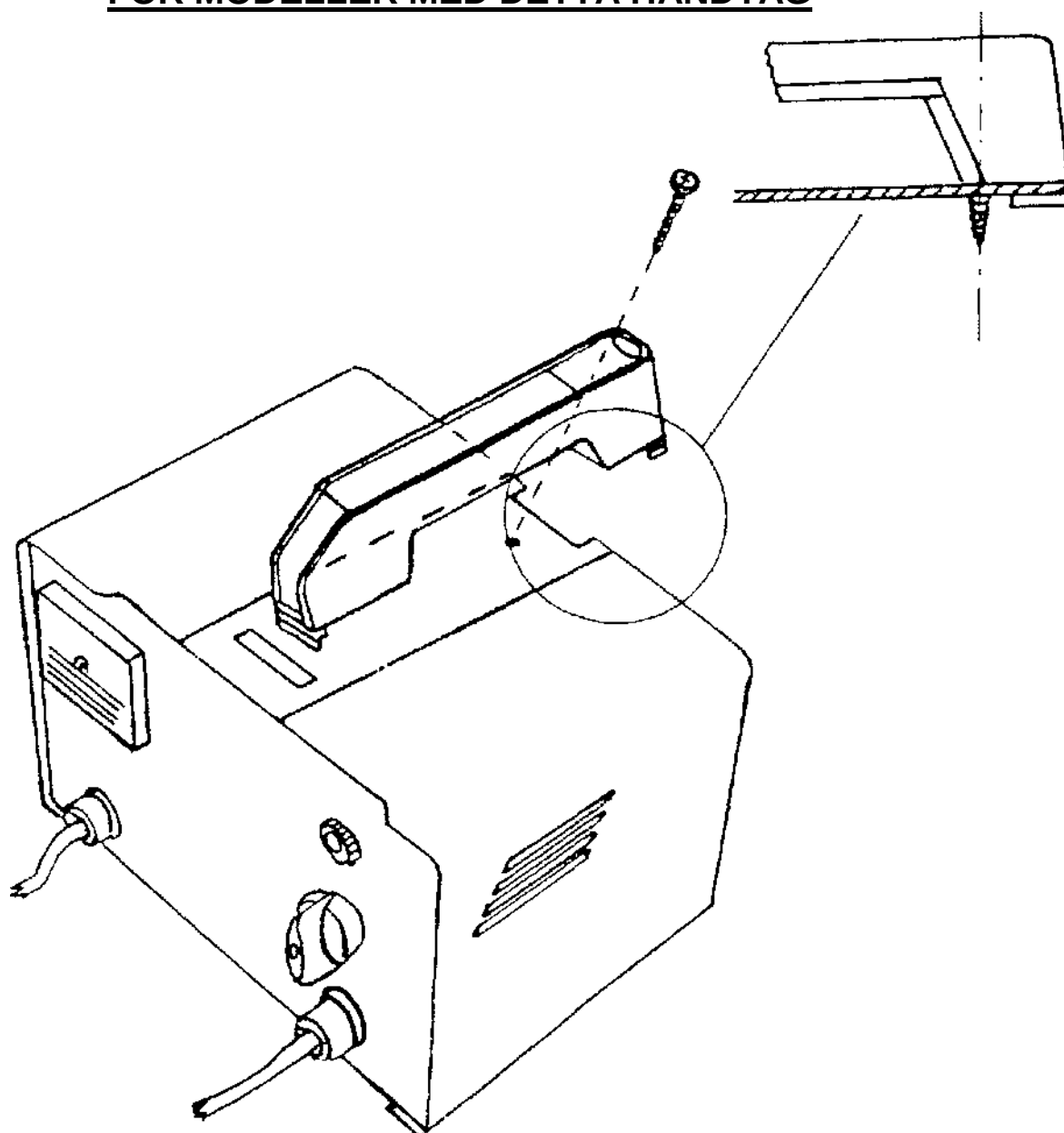
GARANTIBEVIS

MOD:**VOLT****NR.**.....

Inköpsdatum

Säljföretag (*Namn och signatur*)

FÖR MODELLER MED DETTA HANDTAG



GARANTI

Tillverkaren garanterar att maskinerna fungerar bra och ansvarar för att utföra kostnadsfritt utbyte av delar som är defekta på grund av dålig kvalitet i materialet eller för defekter i konstruktionen inom 12 månader från maskinens leverans/inköpsdatum. De maskiner som ska returneras, även om de omfattas av garantin, måste sändas med BETALD LEVERANS och returfrakten betalas AV KUNDEN. – EU-tillämpning inom ramen för direktiv 1999/44/EG och avseende genomförande nationella regler utesluten. – De olägenheter som härrör från dålig användning, manipulationer eller vårdslöshet är uteslagna från garantin, och allt ansvar nekas för alla direkta eller indirekta skador. Garantibeviset gäller endast om en faktura eller en följesedel finns bifogad. Tillverkaren ger ingen garanti på tillbehör eller förbrukningsvaror.